

湯類

Suppen *Soups*

Fr

- | | | | |
|----|------|---|------|
| 3 | 粉絲雞湯 | Gasnudeln-Suppe
<i>Soga noble soup</i> | 7.00 |
| 4 | 蟹王湯 | Krabben-Suppe
<i>Crabmeat soup</i> | 8.50 |
| 5 | 蛋花湯 | Eierblumen-Suppe
<i>Stirred egg soup</i> | 7.00 |
| 6 | 酸辣湯 | Scharf-saure Gewürz-Suppe
<i>Hot and sour soup</i> | 7.00 |
| 8 | 雲吞湯 | Wun-Tun-Suppe
<i>Wun-Tun-soup</i> | 7.00 |
| 9 | 三絲湯 | "Drei-Fäden" -Suppe
<i>"Tree Threads" soup</i> | 7.00 |
| 10 | 粟米湯 | Süssmais-suppe mit hühnerfleisch
<i>Minced chicken in soup</i> | 7.00 |



前餐

Vorspeisen und salate Entrées and salads

			Fr.
11	拼盤	Hors doeuvre(für 2 Personen) <i>Hors-doeuvre(for 2 persons)</i>	21.50
12	芝麻蝦	Toast des Hauses(mit Krevetten und Sesam) <i>Toast with shrimps and seasm</i>	8.50
13	鳳尾蝦	Phoenixschwanz-Scampi,2 Stück <i>Phoenix-tail shrimps,2 pieces</i>	15.00
14	釀蟹鉗	Gebackene Krabbenzange(mit Krevetten gefüllt) <i>Baked crab pincer(filled with shrimps)</i>	10.50
15	炸排骨	Knusprige Brustspitzen <i>Crispy spareribs</i>	9.50
16	沙爹串燒	"Saté" -Spiessli mit Rind –oder Hühnerfleisch <i>"Saté" beef or chicken roasted on spit</i>	10.50
17	炸春卷	Früilingsrolle <i>Spring roll</i>	7.00
18	炸雲吞	Knusprge Wun-Tun <i>Crispy Wun-Tun</i>	7.00
19	炸蝦片	Krevetten-chips <i>Shrimp crackers</i>	5.00
20	蝦蟹沙律	Salatteller mit Krabben und Krevetten <i>Salad with crabmeat and shrimps</i>	12.00

前餐

Vorspeisen und salate Entrées and salads

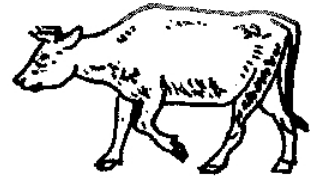
- | | | | |
|----|------|---|------|
| 21 | 蝦仁沙律 | Krevetten-Salat
<i>Shrimps salad</i> | 8.50 |
| 22 | 蟹王沙律 | Krabben-Salat
<i>Crabmeat salad</i> | 9.50 |
| 23 | 什菜沙律 | Gemischter Salat
<i>Mixed salad</i> | 6.40 |
| 24 | 芽菜沙律 | Sojabohnensprossen-Salat
<i>Bean sprout salad</i> | 6.40 |
| 25 | 辣白菜 | Scharfer Kohlsalat
<i>Spicy cabbage salad</i> | 5.20 |
| 26 | 蝦餃燒賣 | HACAU und XIU MAI (gedämpft oder frittiert)
<i>HACAU und XIU MAI (steamed or fried)</i> | 8.50 |
| 27 | 小籠包 | Gedämpfte XIAO LONG BAO
(typisches Essen aus Shanghai)
<i>Steamed XIAO LONG BAO</i> | 8.50 |
| 28 | 鍋貼 | Gebratene Teigtaschen mit Ingwer-Sauce
<i>Pan-fried chinese dumpling</i> | 8.50 |
| 29 | 咖喱角 | Gebratene Curry-Hörner (scharf)
(typisches kantonesisches Essen)
<i>Fried curry-horns</i> | 8.50 |

特別菜類 *Spezialitäten des Hauses* *House specialities*

		Fr.
30	鐵板牛肉 Rindfleisch "Tiban" <i>Beef "tiban"</i>	26.50
31	鐵板蝦球 Krevetten "Tiban" <i>Shrimps "Tiban"</i>	33.00
32	鐵板雞肉 Hühnerfleisch "Tiban" <i>Chiecken "Tiban"</i>	25.50
33	鐵板鴨肉 Ente "Tiban" <i>Deck "Tiban"</i>	27.00
34	鐵板什錦 "Allerlei Tiban" <i>"Variety Tiban"</i>	28.50
35	鐵板串燒 Asiatisches Gewürzspiessli "Tiban" <i>Asian meals roasted on a spit</i>	28.50
36	馬蹄酥鴨 Kknusprige Ente mit Wasserkastanien "Tiban" <i>Crispy duck with waterchestnut "Tiban"</i>	28.50
37	酥炸牛肉 Knuspriges Rindfleisch(nach pekinesischer Art) <i>Pekinese crispy beef</i>	26.50
38	雀巢蝦球 Krevetten "Vogelnest" <i>Shrimps "birds nest"</i>	33.00
39	檸檬蝦球 Krevetten mit Lemon-sauce <i>Shrimps with lemon-sauce</i>	33.00

牛肉類

Rindfleisch Beef

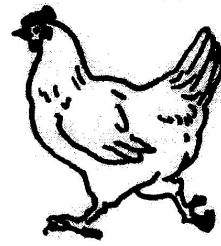


Fr.

40	京都牛肉	Rindfleisch "JING-DU" (scharf-sauer) Beef "JING-DU" (hot and sour)	24.00
41	回鍋牛肉	Rindfleisch "Szchuan" (scharf) Beef "Szchuan" (spicy)	25.00
42	什碎牛肉	Rindfleisch "Chop suey" (scharf) Beef "Chop suey" (spicy)	24.00
43	咖哩牛肉	Rindfleisch Curry Beef Curry	24.00
44	甜酸牛肉	Rindfleisch Süß-Sauer Beef Sweet and sour	24.00
45	菠蘿牛肉	Rindfleisch mit Ananas Beef with pineapple	24.00
46	時菜牛肉	Rindfleisch mit Gemüse Beef with vegetables	24.00
47	蠔油牛肉	Rindfleisch mit Austern-sauce Beef with oyster sauce	24.00
48	雙冬牛肉	Rindfleisch mit chinesischen Pilzen und Bambussprossen Beef with chinese mushrooms and bamboo shoots	25.00

雞肉類

Huhn
Chicken

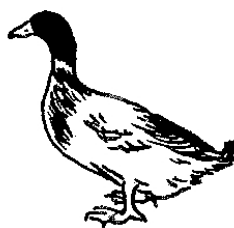


Fr.

- | | | | |
|----|------|---|-------|
| 60 | 回鍋雞片 | Hühnefleisch "Szechuan" (scharf)
Chicken "Szechuan" (spicy) | 22.50 |
| 61 | 什碎雞片 | Hühnefleisch "Chop Suey" (scharf)
Chicken "Chop Suey" (spicy) | 22.00 |
| 62 | 咖哩雞片 | Hühnefleisch Curry
Chicken curry | 22.00 |
| 63 | 咕嚕雞 | Hühnerfleisch Süß-Sauer
Sweet and sour chicken | 22.50 |
| 64 | 菠蘿雞片 | Hühnerfleisch mit Ananas
Chicken with almonds | 22.00 |
| 65 | 腰果雞片 | Hühnerfleisch mit Kernels-Nüssen
Chicken with cashewnuts | 22.00 |
| 66 | 時菜雞片 | Hühnerfleisch mit Gemüse
Chicken with vegetables | 22.00 |
| 67 | 檸檬雞 | Knuspriges Huhn mit Lemon-sauce
Crispy chicken with lemon-sauce | 22.00 |
| 68 | 宮保雞片 | Hühnerfleisch mit "Kong Po" -Sauce (scharf)
Chicken with "Kong Po" sauce (spicy) | 22.00 |
| 69 | 雙冬雞片 | Hühnerfleisch mit chinesischen Pilzen und
Bambussprossen
Chicken with chinese mushrooms and bamboo shoots | 22.50 |

鴨肉類

Ente
Duck



		Fr.
70	廣東烤鴨 Grillierte Ente nach kantonesischer Art <i>Cantonese roasted duck</i>	26.50
71	菠蘿烤鴨 Grillierte Ente mit Ananas <i>Roasted duck with pineapple</i>	26.50
72	檸檬烤鴨 Grillierte Ente mit Lemon <i>Roasted duck with lemon</i>	26.50
73	酥炸鴨 Knusprige Ente mit süss-sauer Sauce <i>Crispy duck with sweet-sour sauce</i>	25.50
74	菠蘿鴨片 Ente mit Ananas <i>Duck with pineapple</i>	24.50
75	什菜鴨片 Ente "Chop suey" (scharf) <i>Duck "Chop suey" (spicy)</i>	24.50
76	回鍋鴨片 Ente "Szechuan" (scharf) <i>Duck "Sichuan" (spicy)</i>	25.50
77	雙冬鴨片 Einte mit chinesischen Pilzen und Bambussprossen <i>Duck with Chinese mushrooms and bamboo shoots</i>	25.50

豬肉類

Schweinefleisch *pork*



		Fr.
80	什菜豬肉 Schweinefleisch "Chop Suey" (scharf) <i>Pork with "Chop Suey" (spicy)</i>	22.00
81	咖哩豬肉 Schweinefleisch Curry <i>Pork curry</i>	22.00
82	回鍋豬肉 Schweinefleisch "Szechuan" (scharf) <i>Pork "Szechuan" (spicy)</i>	25.50
83	沙爹豬肉 Schweinefleisch "Saté" -Sauce <i>Pork with "Saté" Sauce</i>	22.00
84	咕嚕肉 Schweinefleisch Süß-Saeuce <i>Sweet and sour pork</i>	23.00
85	酥炸排骨 Knusprige brustspitzen <i>Crispy spareribs</i>	22.50
86	糖酸排骨 Gebackene Brustspityen Süß Sauer <i>Fried pork spareribs sweet and sour</i>	22.50
87	雙冬豬肉 Schweinefleisch mit chinesisches Pilzen und Bambussprossen <i>Pork with chinese mushrooms and bamboo shoots</i>	23.00

魚蝦類

Meresfrüchte Sea food



		Fr.
90	鳳尾蝦 Phoneixschwanz-Krevetten-Bälle <i>Crispy shrimp-meat balls</i>	33.00
91	干燒大蝦 Gebratene Krevetten <i>Phonenix-tail shrimps</i>	33.00
92	時菜蝦 Krevetten mit Gemüse <i>Shrimps with vegetables</i>	28.50
93	咖哩蝦 Krevetten Curry <i>Shrimps curry</i>	28.50
94	咕嚕蝦 Krevetten süss-sauer <i>Sweet and sour shrimps</i>	29.00
95	回鍋蝦 Krevetten "Szechuan" (scharf) <i>Shrimps "Szechuan" (spicy)</i>	28.50
96	宮保蝦 Krevetten Krevetten "Kong Po" -sauce(scharf) <i>Shrimps with "Kong Po" -sauce(spicy)</i>	28.50
97	酥炸魷魚 Knuspriger Tintenfisch <i>Crispy cuttlefish</i>	23.00
98	黑白分明 Tintenfisch mit schwarzen Pilzen <i>Cuttlefish with fungus mushrooms</i>	23.00
99	回鍋魷魚 Tintenfisch "Szechuan" (scharf) <i>Cuttlefish "Szechuan" (spicy)</i>	23.00
100	時菜魷魚 Tintenfisch mit Gemüse <i>Cuttlefish with vegetables</i>	23.00
101	糖醋魚片 Fischfilet-Stücke Süss-Sauer <i>Sliced fish sweet and sour</i>	22.00
102	紅燒魚片 Fischfilet-Stücke in Soja-Sauce <i>Sliced fish in soja-sauce</i>	22.00

素菜.飯麵類 *Gemüse und Beilagen* *Vegetables and addition*

		Fr.
110	素炒雙冬 <i>Gedünstete chinaesische Pilze und Bambussprossen</i> <i>Steamed Chinese mushrooms and bamboo shoots</i>	16.00
111	素炒雙菇 <i>Gedünstete chinesische Pilze und Champignons</i> <i>Steamed Chinese mushrooms and champignons</i>	16.00
112	素炒芽菜 <i>Gedünstete Sojabohnensprossen</i> <i>Steamed bean sprouts</i>	13.00
113	素炒什錦 <i>Gemischten Gemüseteller</i> <i>Steamed mixed vegetables</i>	13.00
114	蚝油雙蔬 <i>Broccoli und Spargel in Austern-sauce</i> <i>Broccoli and asparagus in oyster sauce</i>	16.00
115	豆腐煲 <i>Gemüse und Sojabohnenquark im Tonkochtopf</i> <i>Vegetables and bean carts in clay pot</i>	20.50
116	素炒粉絲 <i>Gedünstete Glasnudeln</i> <i>Seamed soja noodles</i>	13.00
117	紅燒豆腐 <i>Sojabohnenquark gebacken mit Soja-saice</i> <i>Fried bean cards with soja sauce</i>	19.50
118	白飯 <i>Reis nature</i> <i>Rice nature</i>	2.50
119	揚州炒飯 <i>Gebratener Reis nach kanrtonesischer Art</i> <i>"Variety" -rice</i>	10.00
120	什菜炒麵 <i>Gebratene Nudeln mit assortiertem Gemüse</i> <i>Fried noodles with assorted vegetables</i>	10.00
121	星州炒麵 <i>Gebratene Curry-Nudeln nach singapurischer Art(scharf)</i> <i>Fried curry noodles(spicy)</i>	19.00
122	蝦炒麵 <i>Gebratene Nudeln mit Scampi</i> <i>Fried noodles with shrimps</i>	25.00